

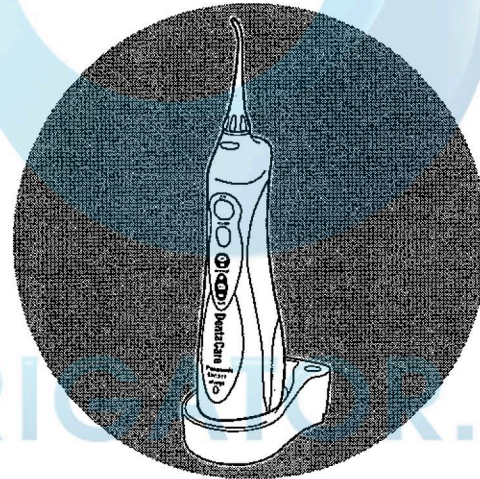
TEMPORARY

Panasonic

Oral Irrigator

Operating Instructions

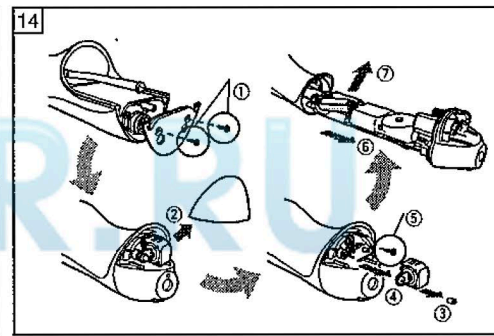
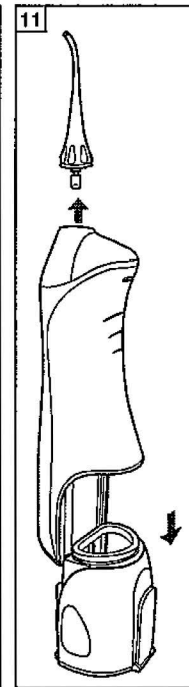
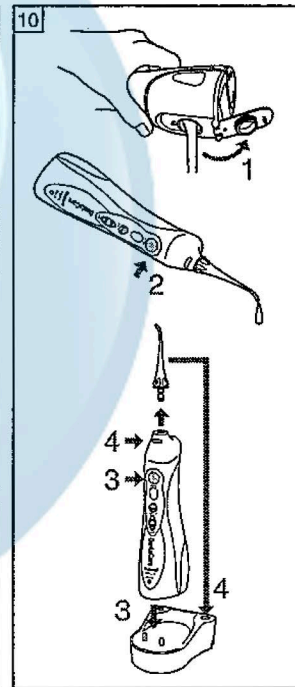
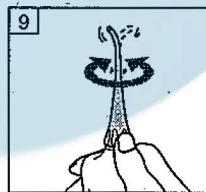
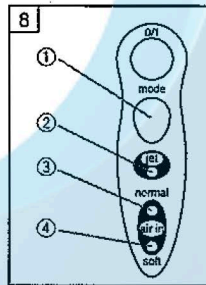
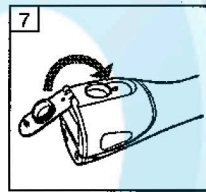
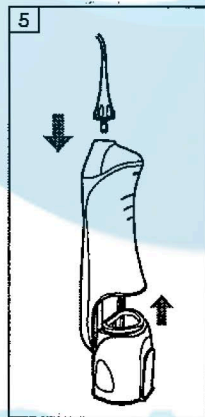
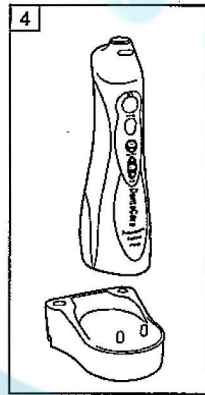
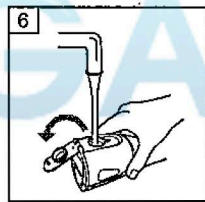
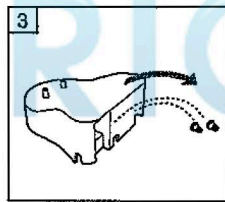
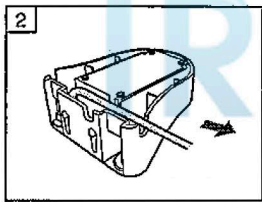
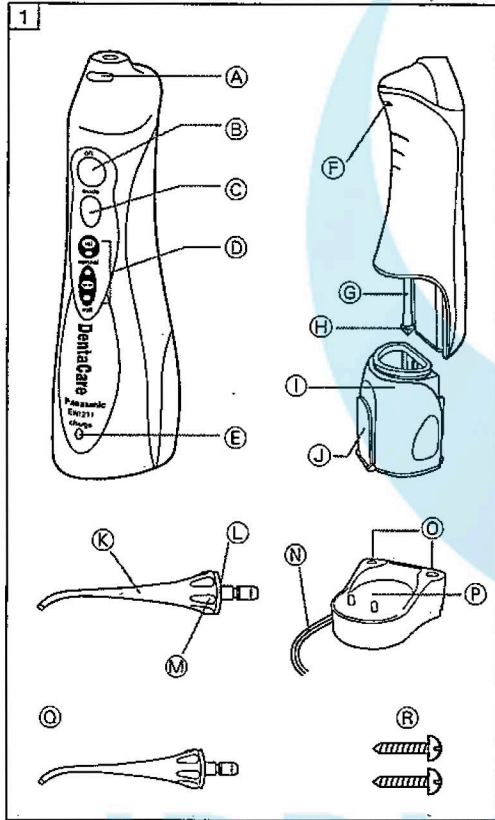
EW1211



Matsushita Electric Works, (Thailand) Ltd.
Navanakorn Industrial Estate, Zone 3 Pathum Thani 12120, Thailand

Printed in Thailand

Before operating this device, please read these instructions completely
and save this manual for future use.



Уважаемый покупатель,

Поздравляем с приобретением аккумуляторного ирригатора полости рта Panasonic DentaCare.

В течение последнего десятилетия Matsushita предоставляет широкий выбор аппаратуры для ухода за полостью рта своим клиентам во всем мире.

Изделие, которое Вы приобрели, прошло тщательную проверку в нашей системе контроля качества.

Прежде, чем его использовать, пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию.

НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТЕЙ

(Рис. 1)

Основной блок

- Ⓐ Кнопка отсоединения насадки
- Ⓑ Функциональный выключатель (0/1)
- Ⓒ Переключатель режимов
- Ⓓ Индикатор режима
- Ⓔ Индикатор заряда

Задняя сторона основного блока

- Ⓕ Вентиляционное отверстие
- Ⓖ Всасывающий наконечник
- Ⓗ Фильтр
- Ⓚ Резервуар для воды
- Ⓛ Крышка резервуара для воды

Насадка

- Ⓚ Насадка
- Ⓛ Маркировочное кольцо
- Ⓜ Рукоятка насадки

Зарядное устройство

- Ⓝ Шнур питания
- Ⓖ Подставка для насадки
- Ⓕ Секция зарядки

Принадлежности

- Ⓖ 1 насадка с маркировочным кольцом
- Ⓕ 2 винта

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Установка

Сразу после распаковки проверьте содержимое. Если какая-либо из частей будет отсутствовать, или будет повреждена, пожалуйста, обратитесь к Вашему дилеру. Внутри основного блока может оказаться влага (в резервуаре для воды и во всасывающем наконечнике). Эта влага представляет собой остатки дистиллированной воды, которую использовали для контрольной проверки изделия, и она безвредна с точки зрения гигиены.

Шнур (Рис. 2)

Пропустите шнур через направляющие отверстия вправо или влево по необходимости.

Крепление на стене (Рис. 3)

1. Прикрепите два винта к стене. Данные винты предназначены для вкручивания только в деревянную стену.
2. Повесьте зарядное устройство на эти винты.
3. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

На умывальнике или полке в ванной комнате

1. Поставьте зарядное устройство на устойчивую ровную поверхность.
2. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

ВНИМАНИЕ:

- Не пользуйтесь зарядным устройством в душевой кабине или в других местах, где на него может попасть вода.
- Не вынимайте вилку из сетевой розетки влажными руками.
- Убедитесь в том, что будет использовано электропитание сети 100-240 В переменного тока, 50-60 Гц.

ЗАРЯДКА ПРИБОРА

Убедитесь в том, что основной блок полностью заряжен, и процесс зарядки протекал, по

меньшей мере, в течение 15 часов:

- 1) перед использованием в первый раз;
- 2) когда прибор не использовался в течение более трех месяцев; или
- 3) если заряд прибора закончился во время использования.

1. Вставьте вилку зарядного устройства в сетевую розетку.
2. Выключите прибор и установите его вертикально в зарядное устройство (Рис. 4). Высветится индикатор зарядки.
3. Убедитесь в том, что прибор установлен вертикально. Если прибор будет установлен в наклонном положении, или не будет находиться в непосредственном контакте с зарядным устройством, он может не зарядиться надлежащим образом.

- Прибор будет заряжаться каждый раз, когда он будет установлен в зарядное устройство.
- Индикаторная лампа не погаснет даже после того, как прибор будет полностью заряжен.
- Индикатор зарядки может не высветиваться в течение нескольких минут, когда аккумуляторные батареи будут полностью разряжены. Это нормальное явление.
- Прибор будет обеспечивать время функционирования приблизительно 15 минут при полностью заряженной батарее.
- Время функционирования прибора будет уменьшаться по мере старения батареи.

ВНИМАНИЕ:

- Не оставляйте металлические предметы, например, монеты или скрепки для бумаг, на верхней части зарядного устройства. Они могут сильно нагреться.
- Не используйте прибор, если шнур или розетка будут повреждены, или если вилка

шнура не плотно входит в сетевую розетку. Шнур питания заменить невозможно. Если шнур повредится, прибор следует выбросить.

- Всегда выключайте прибор перед тем, как установить его в зарядное устройство. Если прибор не будет выключен, он начнет функционировать сразу же, как только его снимут с зарядного устройства.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею прибора, когда в резервуаре для воды будет находиться вода.
- Если прибор не будет использоваться в течение недели или более продолжительное время, отсоедините шнур от сетевой розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Во время зарядки прибор будет нагреваться, но это нормальное явление.
- Используйте исключительно предусмотренное зарядное устройство.
- Если прибор будет функционировать только в течение короткого времени при полной зарядке, это означает, что срок службы батарей подошел к концу. Доставьте прибор в уполномоченный центр сервисного обслуживания для замены батарей.
- Используйте прибор при температуре окружающего воздуха в пределах от 0° до 40°C.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Используйте воду, температура которой не будет выше 40°C.
- Обращайтесь с прибором аккуратно. Не роняйте его и не подвергайте сильному ударному воздействию.
- Не включайте прибор, если в резервуаре нет воды, и обязательно выливайте всю оставшуюся воду после использования.

Функционирование прибора без воды может привести к неисправности.

1. Прочно зафиксируйте насадку и резервуар на основном блоке (Рис. 5).
2. Откройте крышку резервуара для воды, удерживая прибор в горизонтальном положении заполните резервуар холодной или теплой, не теплее 40°C, водой (Рис. 6).
 - Не кладите соль, зубную пасту, порошок или другие химические продукты в резервуар для воды.
 - Некоторые жидкости для промывания полости рта могут повредить прибор, являясь причиной образования трещин на корпусе или на резервуаре. При использовании жидкости для промывания полости рта, промойте резервуар и основной блок водой сразу же после использования. Будьте особенно осторожны при промывании мест присоединения насадки к основному блоку и резервуару.

ВНИМАНИЕ:

Никогда не заполняйте резервуар горячей водой! Слизистая оболочка десен очень чувствительна, и ее можно легко повредить горячей водой.

3. Закройте крышку и обязательно убедитесь в том, что она зафиксирована на своем месте (Рис. 7).
4. Нажмите переключатель режимов и установите нужный режим давления водной струи. Индикатор режимов будет отображать предварительно выбранный режим. Если прибор не использовался в течение более 30 дней или после того как он был полностью разряжен, для инициализации установится режим мягкой струи воды с притоком воздуха soft air in. Если Вы захотите использовать другой режим, нажимайте переключатель режимов до тех пор, пока не переключитесь

к нужному режиму. Нажатием переключателя режимов можно изменить режим от мягкой струи воды с притоком воздуха к стандартной струе воды с притоком воздуха и к сильной струе воды.

Режим и индикатор режима (Рис. 8)

① Переключатель режимов

Нажатием переключателя режимов можно изменить установку давления водной струи, при этом высветится индикатор соответствующего режима.

② Режим "Jet" ("Струя")

Данный режим предназначен для удаления частиц пищи, застрявших между зубами.

③ Режим "Normal air in" ("Стандартный приток воздуха")

Данный режим предназначен для удаления частиц пищи и массажа десен, а также для промывания пространства между зубами и деснами.

④ Режим "Soft air in" ("Мягкий приток воздуха")

Данный режим предназначен для мягкого массажа десен.

Примечание:

Когда Вы будете использовать прибор в первый раз, нажмите функциональный выключатель для включения прибора и проверьте функционирование каждого из режимов давления водной струи при заполненном водой резервуаре.

5. Вставьте насадку в рот.

- Нагнитесь над раковиной и удерживайте прибор в вертикальном положении так, чтобы насадка была направлена к зубам.

6. Нажмите функциональный выключатель.

- Слегка прикройте рот для ограничения распространения мелких брызг воды.
- Прибор начнет функционировать в режиме, который Вы установили при выполнении действий описанного выше пункта 4.
- Нажатием переключателя режимов во время использования можно изменить

режим.

- Полностью заполненный резервуар для воды обеспечивает использование в течение приблизительно 35 секунд.
- Вентиляционное отверстие на задней стороне прибора предназначено для облегчения всасывания воды в насадку. (Если прибор будет слишком сильно наклонен, вода может вытекать из вентиляционного отверстия; это нормальное явление.)

ВНИМАНИЕ:

- Не включайте выключатель до того, как вставите насадку в рот.
- Не прижимайте кончик насадки слишком сильно к зубам или деснам.

7. Поворачивайте диск насадки большим пальцем для того, чтобы струя могла попасть во все зоны в полости рта (Рис. 9).

- Держите рот слегка приоткрытым так, чтобы вода могла вытекать.
- Методично промойте все зубы и промежутки между ними.
- Обязательно всегда держите прибор в вертикальном положении насадкой вверх. Если Вы перевернете прибор верхней стороной вниз, не будет всасываться вода из резервуара.
- Не забудьте, что промывание полости рта не заменяет чистку зубов зубной щеткой. Чистите зубы или протезы сразу после еды в течение как минимум пяти минут, а затем используйте прибор.

8. После использования нажмите функциональный выключатель для выключения прибора.

- Обязательно выключите прибор, пока насадка еще находится внутри полости рта.

ВНИМАНИЕ:

- Данное устройство предназначено исключительно для использования в полости рта.

Никогда не используйте его для промывания или очистки других частей тела (например, ушей или глаз).

- При использовании прибора первые несколько раз может произойти легкое кровотечение из десен. Если у Вас здоровые десны, любое кровотечение во время использования прибора должно прекратиться через одну или две недели. Если кровотечение будет продолжаться по истечении двух или более недель использования данного прибора, обратитесь к стоматологу.

ПОСЛЕ ПОЛЬЗОВАНИЯ

(Рис. 10)

1. Не снимая насадку, откройте крышку резервуара для воды и вылейте воду.
2. Включите прибор на несколько секунд для того, чтобы выкачать всю оставшуюся воду.
 - Всегда выливайте всю оставшуюся воду и освобождайте от воды насадку. Это поможет предотвратить загрязнение и рост бактерий в оставшейся воде.
3. Выключите прибор и установите его в зарядное устройство.
 - Высветится индикатор заряда.
4. Снимите насадку с прибора в то время, когда будет нажата кнопка отсоединения насадки, и поместите ее на подставку для насадки.

УХОД

ВНИМАНИЕ:

Обязательно вынимайте вилку шнура питания из сетевой розетки перед очисткой прибора. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или к другой травме.

Очистка прибора (Рис. 11)

Выключите прибор и снимите резервуар для воды и насадку для формирования струи.

- Не мойте прибор горячей водой, температура которой будет выше 50°C.
- Для мытья основного блока используйте только воду и/или нейтральное моющее средство. Никогда не используйте едкие или абразивные вещества (например, уксус или растворители, содержащие лимонную кислоту), так как они могут повредить прибор.
- Некоторые жидкости для промывания полости рта могут повредить прибор, являясь причиной образования трещин на корпусе или на резервуаре. При использовании жидкости для промывания полости рта, промойте резервуар и основной блок водой сразу же после использования. Будьте особенно осторожны при промывании мест присоединения насадки к основному блоку и резервуару.

Основной блок (Рис. 12)

Для очистки основного блока используйте ткань. Смойте трудноудаляемые пятна водой.

- Не погружайте основной блок в воду на продолжительное время.
- После мытья водой вытрите насухо тканью.

Резервуар для воды (Рис. 13)

Мойте резервуар для воды в воде.

- Вылейте воду, которая останется внутри резервуара после очистки.
- Если Вы не собираетесь пользоваться прибором в течение двух недель или более, вытрите резервуар досуха изнутри и снаружи.

Зарядное устройство

Используйте ткань для протирания зарядного устройства.

- Если в процессе очистки потребуется применить моющее средство, используйте мягкое, нейтральное очищающее средство.
- Не используйте сильнодействующие химические вещества, например, растворитель, бензин или спирт, так как они обесцвечивают поверхность. Один раз примерно через каждые шесть месяцев протирайте штырьки вилки шнура питания сухой тканью.

ВНИМАНИЕ:

- Не мойте зарядное устройство водой и не погружайте его в воду.
- Никогда не вынимайте вилку из сетевой розетки влажными руками.
- Регулярно очищайте вилку шнура питания. Накопившиеся грязь и пыль могут стать причиной поражения электрическим током или уменьшить эффективность изоляции, что может привести к перегреву и пожару.

Батарея

По прошествии определенного периода времени все аккумуляторные батареи теряют свою способность к перезарядке, если они будут заряжены частично или разряжены. Для того чтобы сохранить способность батарей полностью и как можно дольше, батареи с самого начала должны быть полностью заряжены (в течение 15 часов), а затем полностью разрядиться в результате использования. Затем полностью зарядите их снова. Повторяйте эту процедуру зарядки/разрядки через каждые два или три месяца.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Источником питания данного изделия служат металл-гидридные батареи, которые можно повторно использовать. Пожалуйста, обратитесь в уполномоченный центр сервисного обслуживания за информацией относительно повторного использования этих батарей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не разбирайте изделие ни при каких обстоятельствах, кроме его утилизации. Невыполнение этого требования может привести к короткому замыканию, пожару или травме. По вопросам текущего ремонта или технического обслуживания (например, замена батарей) доставьте прибор в уполномоченный центр сервисного обслуживания.

Удаление никель-металлогидридных батарей перед утилизацией изделия

- Перед удалением батарей необходимо обязательно полностью разрядить источник питания.
- Снимите резервуар для воды.
- Разберите основной блок в порядке от ① до ⑦ (Рис. 14).
- Будьте осторожны, не замкните коротко положительный и отрицательный полюса батарей.

Пожалуйста, утилизируйте прибор и батареи в соответствии с национальными или государственными правилами или законами об охране окружающей среды или о вторичном использовании сырья.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей", срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания:

100-240 В переменного тока, 50-60 Гц

Входной ток: 35 мА

Аккумуляторные батареи:

2,4 В постоянного тока

Давление воды:

Струя: 590 кПа (6,0 кгс/см²)

Струя с притоком воздуха (стандартная):

390 кПа (4,0 кгс/см²)

Струя с притоком воздуха (мягкая):

200 кПа (2,0 кгс/см²)

Частота пульсации воды:

1400 импульсов/минута

Время зарядки:

Непрерывная зарядка

(15 часов только для первоначальной зарядки)

Время работы:

приблиз. 35 секунд/полный резервуар

или общее время приблиз. 15 минут (при

установке стандартной струи с притоком

воздуха) (при 20°C при полной зарядке)

Объем резервуара: 130 мл

Размеры:

Основной блок:

197 (В) x 59 (Ш) x 75 (Г) мм

Зарядное устройство:

40 (В) x 93 (Ш) x 98 (Г) мм

Вес:

Основной блок: 300 г

Зарядное устройство: 165 г

Для бытового использования

Маушита Электрик Ворк, (Таиланд) Лтд.

Сделано в Таиланде



BZ02